Downloaded via the EU tax law app / web

Edizzjoni Provvi?orja

SENTENZA TAL-QORTI TAL-?USTIZZJA (It-Tielet Awla)

20 ta' ?unju 2019 (*)

"Rinviju g?al de?i?joni preliminari – Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud (VAT) – Direttiva 2006/112/KE – Artikolu 148(a) u (?) – E?enzjonijiet marbuta mat-trasport internazzjonali – Kunsinna ta' pjattaformi g?at-t?affir offshore li kapa?i jerfg?u lilhom innifishom – Kun?ett ta' 'bastiment u?at g?an-navigazzjoni f'ib?ra internazzjonali' – Portata"

Fil-Kaw?a C?291/18,

li g?andha b?ala su??ett talba g?al de?i?joni preliminari skont l-Artikolu 267 TFUE, imressqa mill-Curtea de Apel Bucure?ti (il-Qorti tal-Appell ta' Bukarest, ir-Rumanija), permezz ta' de?i?joni tas-7 ta' Di?embru 2017, li waslet fil-Qorti tal-?ustizzja fis-26 ta' April 2018, fil-pro?edura

Grup Servicii Petroliere SA

vs

Agen?ia Na?ional? de Administrare Fiscal? – Direc?ia General? de Solu?ionare a Contesta?iilor,

Agen?ia Na?ional? de Administrare Fiscal? – Direc?ia General? de Administrare a Marilor Contribuabili,

IL-QORTI TAL-?USTIZZJA (It-Tielet Awla),

komposta minn A. Prechal, President tal-Awla, K. Lenaerts, President tal-Qorti tal-?ustizzja, li qieg?ed ja?ixxi b?ala M?allef tat-Tielet Awla, F. Biltgen, J. Malenovský u L. S. Rossi (Relatur), Im?allfin,

Avukat ?enerali: G. Hogan,

Re?istratur: R. ?ere?, Amministratur,

wara li rat il-pro?edura bil-miktub u wara s-seduta tal-31 ta' Jannar 2019,

wara li kkunsidrat l-osservazzjonijiet ippre?entati:

– g?al Grup Servicii Petroliere SA, minn A.-M. Iordache, D. Dasc?lu u A. Iancu, avoca?i,

– g?all-Gvern Rumen, minn C. Can??r, C.-M. Florescu u E. Gane, b?ala a?enti,

– g?all-Gvern Bel?jan, minn J.-C. Halleux u P. Cottin, b?ala a?enti,

– g?all-Gvern Taljan, minn G. Palmieri, b?ala a?ent, assistita minn G. De Bellis, avvocato dello Stato,

– g?all-Kummissjoni Ewropea, minn L. Lozano Palacios u A. Armenia, b?ala a?enti,

wara li semg?et il-konklu?jonijiet tal-Avukat ?enerali, ippre?entati fis-seduta tal-10 ta' April 2019,

tag?ti l-pre?enti

Sentenza

1 It-talba g?al de?i?joni preliminari tirrigwarda l-interpretazzjoni tal-Artikolu 148(a) u (?) tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE tat-28 ta' Novembru 2006 dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud (?U 2006, L 347, p. 1, rettifika fil-?U 2007, L 335, p. 60, iktar 'il quddiem "id-Direttiva dwar il-VAT").

2 Din it-talba tressqet fil-kuntest ta' tilwima bejn Grup Servicii Petroliere SA, kumpannija li g?andha l-uffi??ju rre?istrat tag?ha fir-Rumanija, u l-awtoritajiet fiskali ta' dan l-Istat Membru, dwar ir-rifjut li ting?ata e?enzjoni mit-taxxa fuq il-valur mi?jud (VAT) marbuta mal-kunsinna, minn din il-kumpannija, ta' tliet pjattaformi g?at-t?affir offshore li kapa?i jerfg?u lilhom innifishom lil kumpanniji Maltin.

Il-kuntest ?uridiku

Id-dritt tal-Unjoni

3 L-Artikolu 15 tas-Sitt Direttiva tal-Kunsill 77/388/KEE tas-17 ta' Mejju 1977 dwar l-armonizzazzjoni tal-li?ijiet ta' l-Istati Membri li g?andhom x'jaqsmu mat-taxxi fuq id-d?ul mill-bejg? – Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud: ba?i uniformi ta' stima (?U Edizzjoni Spe?jali bil-Malti, Kapitolu 9, Vol. 1, p. 23), kif emendata bid-Direttiva tal-Kunsill 91/680/KEE tas-16 ta' Di?embru 1991 (?U Edizzjoni Spe?jali bil-Malti, Kapitolu 9, Vol. 1, p. 160) (iktar 'il quddiem is-"Sitt Direttiva"), intitolat "Esenzjoni ta' l-esportazzjoni mill-Komunità u transazzjonijiet b?alha u trasport internazzjonali", kien jipprovdi:

"Ming?ajr pre?udizzju g?al disposizzjonijet o?ra tal-Komunità l-Istati Membri g?andhom je?entaw li ?ejjin ta?t il-kondizzjonijet li huma g?andhom ifasslu g?all-iskop biex jassiguraw l-applikazzjoni korretta u ?ara tat-tali e?enzjonijet u jipprevenu kwalunkwe eva?joni, evitar jew abbu?:

[...]

4. il-provvista ta' o??etti g?all-g?oti tal-karburant u l-provedimenti g?all-bastimenti:

(a) u?ati fin-navigazzjoni fl-ib?ra miftu?a [f'ib?ra internazzjonali] u j?orru passi??ieri g?al ?las u u?ati g?all-iskop kummer?jali, industrijali jew g?all-attivitajiet tas-sajd;

(b) u?ati g?as-salvata?? u g?ajnuna fil-ba?ar, g?as-sajd mal-kosta, ?lief bl-e?ezzjoni, g?al ta' l-a??ar, g?all-provvedimenti tal-vapuri;

[...]

5. il-provvista, modifikazzjoni, tiswija, manteniment, nolle??jar u kiri ta' vapuri msemmija fil-paragrafu 4 (a) u (b) tal-provvista, kiri, tiswija u manteniment tat-tag?mir - inklu? it-tag?mir tas-sajd - inkorporat jew u?at hemmhekk;

[...]".

4 Is-Sitt Direttiva t?assret u ?iet issostitwita bid-Direttiva dwar il-VAT, li da?let fis-se?? fl-1 ta' Jannar 2007.

5 It-Titolu IX tad-Direttiva dwar il-VAT, intitolat “E?enzjonijiet”, fih g?axar kapitoli. L-Artikolu 131 ta’ din id-direttiva, li huwa l-uniku artikolu li jinsab fil-Kapitolu 1 tat-Titolu IX ta’ din tal-a??ar, intitolat “Disposizzjonijiet ?enerali”, jipprevedi:

“L-e?enzjonijiet ipprovduti fil-Kapitoli 2 sa 9 g?andhom japplikaw ming?ajr pre?udizzju g?al disposizzjonijet o?rajn tal-Komunità skond kondizzjonijiet li l-Istati Membri g?andhom jistabilixxu g?all-finijiet li ji?guraw l-applikazzjoni korretta u ?ara ta’ dawk l-e?enzjonijet u tal-prevenzjoni ta’ kawlunkwe eva?joni, evitar jew abbu? possibbli.”

6 L-Artikolu 148 tad-Direttiva dwar il-VAT, li jinsab fil-Kapitolu 7 tat-Titolu IX tal-imsemmija direttiva, intitolat “E?enzjonijiet relatati mat-trasport internazzjonali”, jipprovdi:

“L-Istati Membri g?andhom je?entaw it-transazzjonijiet li ?ejjin:

(a) il-provvista ta’ merkanzija g?all-g?oti tal-karburant u l-provvedimenti g?al bastimenti u?ati g?an-navigazzjoni fl-ib?ra fil-miftu? [f’ib?ra internazzjonali] u li j?orru passi??ieri g?al ?las jew u?ati g?all-iskop ta’ attivitajiet kummer?jali, industrijali jew tas-sajd, jew g?as-salvata?? jew l-assistenza fil-ba?ar, jew g?as-sajd mal-kosta, bl-e??ezzjoni, fil-ka? ta’ bastimenti u?ati g?as-sajd mal-kosta, ta’ provvedimenti tal-bastimenti;

[...]

(?) il-provvista, modifikazzjoni, tiswija, manutenzjoni, noli?? u kiri ta’ vapuri [bastimenti] msemmija fil-punt (a), u l-provvista, kiri, tiswija u manutenzjoni tat-tag?mir, inklu? it-tag?mir tas-sajd, inkorporat jew u?at hemmhekk;

[...]”.

Id-dritt Rumen

7 L-Artikolu 143(1) tal-Legea nr. 571/2003 privind Codul fiscal (il-Li?i Nru 571/2003 li tistabbilixxi l-Kodi?i tat-Taxxa), fil-ver?joni fis-se?? fid-data tal-fatti fil-kaw?a prin?ipali (iktar ’il quddiem il-“Kodi?i tat-Taxxa”), jipprovdi:

“Dawn li ?ejjin g?andhom ikunu e?entati mit-taxxa:

[...]

(h) fil-ka? ta’ bastimenti u?ati g?an-navigazzjoni fuq il-ba?ar, it-trasport internazzjonali ta’ persuni u/jew merkanzija, g?all-iskop ta’ sajd jew g?al kwalunkwe attività ekonomika o?ra jew g?as-salvata?? jew assistenza fuq il-ba?ar:

1. il-provvista, modifika, tiswija, manutenzjoni, nolle??, leasing u kiri ta’ bastimenti, u l-provvista, leasing, kiri, tiswija u manutenzjoni ta’ tag?mir, inklu? tag?mir tas-sajd, inkorporat jew u?at fih.”

8 L-Artikolu 23 tal-Ordonan?a Guvernului nr. 42/1997 privind transportul maritim ?i pe c?ile navigabile interioare (id-Digriet tal-Gvern Nru 42/1997 dwar it-Trasport Marittimu u fuq l-Ilmijiet Interni), jipprovdi:

“G?all-finijiet ta’ dan id-digriet, dawn li ?ejjin huma bastimenti:

(a) bastimenti tal-ba?ar u ta’ navigazzjoni interna ta’ kull tip, bi jew ming?ajr propulsjoni, li jinnavigaw fuq il-wi?? jew bl-immersjoni, iddisinjati sabiex i?orru merkanzija u/jew persuni, sabiex

jistadu, sabiex jirmunkaw jew sabiex jimbuttaw;

(b) installazzjonijiet li j?ommu f'wi?? l-ilma, b?al gangmi, elevaturi li j?ommu f'wi?? l-ilma, krejnijiet li j?ommu f'wi?? l-ilma, bramel tal-clamshell li j?ommu f'wi?? l-ilma, e??., bi propulsjoni jew ming?ajrha;

(c) strutturi li j?ommu f'wi?? l-ilma li normalment ma humiex ma?suba g?all-moviment, b?al ba?iri li j?ommu f'wi?? l-ilma, mollijiet li j?ommu f'wi?? l-ilma, puntuni, barrakki ta' dg?ajjes li j?ommu f'wi?? l-ilma, pjattaformi tat-t?affir u o?rajn, fanali li j?ommu fil-wi??;

(d) in?enji tal-ba?ar u?ati g?ad-divertiment."

9 Il-punt 1 tad-Decizia nr. 3/2015 a Comisiei fiscale centrale (id-De?i?joni Nru 3/2015 tal-Kummissjoni Fiskali ?entrali) jipprevedi:

"Mill-1 ta' Jannar 2007 sal-31 ta' Di?embru 2013: fil-ka? ta' bastimenti ma?suba g?an-navigazzjoni fuq il-ba?ar, u?ati g?at-trasport internazzjonali ta' persuni u/jew o??etti, g?as-sajd jew g?al kwalunkwe attività ekonomika o?ra fuq il-ba?ar, l-e?enzjonijiet mill-VAT previsti fl-Artikolu 143(1)(h), [tal-Kodi?i tat-Taxxa] g?andhom japplikaw jekk il-bastiment jintu?a b'mod effettiv u fil-bi??a l-kbira g?an-navigazzjoni fuq il-ba?ar. Fid-determinazzjoni ta' jekk bastiment huwiex u?at b'mod effettiv u fil-bi??a l-kbira fuq il-ba?ar, ma jistg?ux jitqiesu kriterji o??ettivi biss, b?at-tul jew it-tunnella?? tal-bastiment, i?da dawn il-kriterji jistg?u jintu?aw sabiex jeskludu mill-iskop tal-e?enzjonijiet bastimenti li, fi kwalunkwe ka?, ma jissodisfawx il-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 143(1)(h) tal-Kodi?i tat-Taxxa, ji?ifieri dawk li ma humiex adattati g?an-navigazzjoni fuq il-ba?ar. […]

Il-kun?ett ta' navigazzjoni 'fuq il-ba?ar', fit-tifsira tad-[Direttiva dwar il-VAT] u tal-Artikolu 143(1)(h) tal-Kodi?i tat-Taxxa, ikopri kwalunkwe parti tal-ba?ar barra l-ib?ra territorjali ta' kwalunkwe Stat li hija lil hinn mit-12-il mil nawtiku mkejjel mil-linji ba?i?i stabbiliti skont id-dritt internazzjonali tal-ba?ar (il-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti dwar il-Li?i tal-Ba?ar, konklu?a fil-Bajja ta' Montego fl-10 ta' Di?embru 1982)."

Il-kaw?a prin?ipali u d-domandi preliminari

10 F'Mejju 2008, Grup Servicii Petroliere bieg?et tliet pjattaformi g?at-t?affir offshore li kapa?i jerfg?u lilhom innifishom, li joperaw fil-Ba?ar l-Iswed, lil kumpanniji Maltin g?al ammont totali ta' 96 miljun dollaru tal-Istati Uniti (USD) (madwar EUR 82 miljun). Fir-rigward tal-kunsinna ta' dawn il-pjattaformi, din il-kumpannija ?ar?et fatturi fejn applikat l-iskema ta' e?enzjoni mill-VAT prevista fl-Artikolu 148(?) tad-Direttiva dwar il-VAT u fl-Artikolu 143(1)(h) tal-Kodi?i tat-Taxxa. L-imsemmija kumpannija kompliet topera dawn il-pjattaformi fil-Ba?ar l-Iswed matul is-sena 2008 b?ala nolle??atur.

11 Matul is-sena 2016, l-awtoritajiet fiskali Rumeni ?ar?u avvi? ta' a??ustament fir-rigward tal-VAT mhux im?allsa fil-kuntest tal-imsemmija kunsinna, fejn imponew fuq Grup Servicii Petroliere somma ta' iktar minn 113-il miljun lei Rumeni (RON) (madwar EUR 25 miljun), inklu?i l-interessi u l-penalitajiet ta' dewmien). Fil-motivi ta' dan l-avvi? jinsabu, b'mod partikolari, l-elementi segwenti:

– g?alkemm huma bastimenti, fis-sens tad-Digriet tal-Gvern Nru 42/1997, u g?alkemm jistg?u jintu?aw g?an-navigazzjoni fuq il-ba?ar b'mod illimitat, il-pjattaformi inkwistjoni ma jinnavigawx waqt li tkun qieg?da titwettaq l-attività ta' t?affir, i?da jkunu jinsabu wieqfa; il-kolonni tag?hom ikunu mni??la, ikunu qeg?din jistrie?u fuq il-qieg? tal-ba?ar u jg?ollu l-buq (il-parti li ??omm f'wi?? l-ilma) 'il fuq mill-wi?? tal-ba?ar, f'g?oli ta' bejn 60 u 70 metru;

– fid-dawl tad-dispo?izzjonijiet tad-De?i?joni Nru 3/2015 tal-Kummissjoni Fiskali ?entrali, sabiex il-kunsinna tal-pjattaformi taqa’ ta?t l-e?enzjoni prevista fl-Artikolu 143(1)(h) tal-Kodi?i tat-Taxxa, huwa me?tie? li ji?i stabbilit, permezz ta’ kwalunkwe prova, li l-bastiment inkwistjoni jintu?a b’mod effettiv u fil-bi??a l-kbira g?an-navigazzjoni fuq il-ba?ar;

– issa, il-provi disponibbli juru li l-pjattaformi jintu?aw b’mod effettiv u fil-bi??a l-kbira f’po?izzjoni wieqfa g?all-finijiet tal-attività tat-t?affir, u mhux g?an-navigazzjoni, li hija biss attività sussidjarja fil-konfront tal-attività ta’ t?affir.

12 Il-kontestazzjoni amministrattiva ppre?entata kontra l-imsemmi avvi? ta’ a??ustament ?iet mi??uda u g?alhekk Grup Servicii Petroliere ressqet kaw?a quddiem il-Curtea de Apel Bucure?ti (il-Qorti tal-Appell ta’ Bukarest, ir-Rumanija).

13 Mid-de?i?joni tar-rinviju jirri?ulta li, fir-rikors tag?ha, din il-kumpannija ssostni, essenzjalment, li l-awtoritajiet fiskali Rumeni llimitaw, b’mod illegali, il-portata tal-e?enzjoni prevista fl-Artikolu 148(a) u (?) tad-Direttiva dwar il-VAT, billi ssu??ettaw din l-e?enzjoni mhux biss g?ar-rekwi?it li l-bastimenti operati g?al finijiet kummer?jali jew industrijali “jintu?aw” f’ib?ra internazzjonali, i?da wkoll li dawn il-bastimenti “jinnavigaw” f’ib?ra internazzjonali.

14 Minkejja l-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja dwar l-interpretazzjoni tal-Artikolu 148(a) u (?) tad-Direttiva dwar il-VAT, il-qorti tar-rinviju tqis li, sabiex ji?i ddeterminat jekk l-e?enzjoni inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali tapplikax g?all-kunsinna ta’ pjattaforma g?at-t?affir offshore li kapa?i terfa’ lilha nnifisha, huwa me?tie? li ti?i de?i?a, fl-ewwel lok, il-kwistjoni ta’ jekk tali pjattaforma taqax ta?t il-kun?ett ta’ “bastiment”, fis-sens tal-Artikolu 148(a) ta’ din id-direttiva. Fit-tieni lok, u fil-ka? ta’ risposta affermattiva g?al din id-domanda, l-imsemmija qorti tistaqsi jekk l-e?enzjoni prevista fl-Artikolu 148(a) u (?) tad-Direttiva dwar il-VAT hijiex su??etta g?all-kundizzjoni li l-attività ta’ navigazzjoni f’ib?ra internazzjonali tkun effettivament predominanti meta mqabbla mal-attività ta’ t?affir offshore.

15 Huwa f’dawn i?-?irkustanzi li l-Curtea de Apel Bucure?ti (il-Qorti tal-Appell ta’ Bukarest) idde?idiet li tissospendi l-pro?edura quddiemha u li tag?mel lill-Qorti tal-?ustizzja d-domandi preliminari segwenti:

“(1) L-Artikolu 148[(?)], moqri flimkien mal-Artikolu 148(a) tad-[Direttiva dwar il-VAT] g?andu ji?i interpretat fis-sens li l-e?enzjoni mit-taxxa fuq il-valur mi?jud tapplika, ta?t ?erti kundizzjonijiet, g?all-bejg? ta’ pjattaformi g?at-t?affir offshore li kapa?i jerfg?u lilhom infushom, u tali pjattaforma taqa’ ta?t il-kun?ett ta’ ‘vapur’ fis-sens ta’ din id-dispo?izzjoni tad-dritt tal-Unjoni, safejn din id-dispo?izzjoni tirregola, skont il-Kapitolu 7 tad-direttiva, l-‘[e]?enzjonijiet relatati mat-trasport internazzjonali’[?]

(2) F’ka? ta’ risposta affermattiva g?ad-domanda pre?edenti, l-Artikolu 148(?), moqri flimkien mal-Artikolu 148(a) tad-[Direttiva dwar il-VAT], g?andu ji?i interpretat fis-sens li kundizzjoni essenzjali g?all-applikazzjoni tal-e?enzjoni mit-taxxa fuq il-valur mi?jud hija li waqt l-u?u tag?ha (b?ala attività kummer?jali/industrijali), il-pjattaforma g?at-t?affir offshore li kapa?i terfa’ lilha nnifisha, li tkun waslet fl-ib?ra internazzjonali, tibqa’ effettivament fi stat ta’ moviment, i??omm f’wi?? l-ilma, filwaqt li tispostja ru?ha minn post g?al ie?or, g?al perijodu li jkun itwal minn dak li fih din tkun wieqfa jew immobbli, min?abba l-attività ta’ t?affir fil-ba?ar, ji?ifieri jekk l-attività ta’ navigazzjoni g?andhiex tkun effettivament prevalenti meta mqabbla mal-attività ta’ t?affir?”

Fuq id-domandi preliminari

16 Permezz ta?-?ew? domandi tag?ha, li g?andhom ji?u e?aminati flimkien, il-qorti tar-rinviju

qieg?da essenzjalment tistaqsi jekk l-Artikolu 148(a) u (?) tad-Direttiva dwar il-VAT g?andux ji?i interpretat fis-sens li l-espressjoni “bastimenti u?ati g?an-navigazzjoni fl-ib?ra fil-miftu? [f’ib?ra internazzjonali]” li tinsab f’dan l-artikolu tapplika g?all-kunsinna ta’ strutturi li j?ommu f’wi?? l-ilma, b?alma huma pjattaformi g?at-t?affir offshore li kapa?i jerfg?u lilhom innifishom tat-tip b?al dawk inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, li jintu?aw b’mod predominanti f’po?izzjoni wieqfa sabiex ji?u sfruttati ri?ervi ta’ idrokarburi fil-ba?ar.

17 Preliminarjament, g?andu jitfakkar li l-kunsinni li l-e?enzjoni tag?hom hija prevista fl-Artikolu 148(?) tad-Direttiva dwar il-VAT huma su??etti g?all-kundizzjoni li jkollhom b?ala su??ett bastimenti li jintu?aw g?an-navigazzjoni f’ib?ra internazzjonali u li jwettqu trasport bi ?las ta’ passi??ieri jew li jintu?aw g?all-e?er?izzju ta’ attività kummer?jali, industrijali jew ta’ sajd, fis-sens tal-Artikolu 148(a) ta’ din id-direttiva.

18 Kif di?à dde?idiet il-Qorti tal-?ustizzja, l-Artikolu 148(a) tad-Direttiva dwar il-VAT huwa fformulat bl-istess termini b?all-punt 4(a) tal-Artikolu 15 tas-Sitt Direttiva, li t?assret u ?iet issostitwita mid-Direttiva dwar il-VAT. G?aldaqstant, il-?urisprudenza dwar din id-dispo?izzjoni tas-Sitt Direttiva g?adha rilevanti g?all-interpretazzjoni tal-Artikolu 148(a) tad-Direttiva dwar il-VAT (sentenza tat-3 ta’ Settembru 2015, Fast Bunkering Klaip?da, C?526/13, EU:C:2015:536, punti 24 u 25).

19 Huwa g?alhekk li minn dan il-Qorti tal-?ustizzja kkonkludiet li, b?al fil-ka? tal-e?enzjonijiet previsti mis-Sitt Direttiva, dawk previsti fl-Artikolu 148 tad-Direttiva dwar il-VAT jikkostitwixxu kun?etti awtonomi tad-dritt tal-Unjoni li g?aldaqstant g?andhom ikunu s-su??ett ta’ interpretazzjoni u ta’ applikazzjoni uniformi fl-Unjoni Ewropea kollha (sentenza tat-3 ta’ Settembru 2015, Fast Bunkering Klaip?da, C?526/13, EU:C:2015:536, punt 41 u l-?urisprudenza ??itata), li jimplika li l-e?enzjoni mill-VAT ta’ tran?azzjoni partikolari ma tistax tiddependi mill-klassifikazzjoni tag?ha fid-dritt nazzjonali (ara, f’dan is-sens, b’mod partikolari, is-sentenza tat-18 ta’ Ottubru 2007, Navicon, C?97/06, EU:C:2007:609, punt 28).

20 Barra minn hekk, peress li jikkostitwixxu deroga mill-prin?ipju ?enerali li kull kunsinna ta’ merkanzija u kull provvista ta’ servizzi mwettqa bi ?las minn persuna taxxabbli g?andhom ikunu su??etti g?all-VAT, l-imsemmija e?enzjonijiet g?andhom ji?u interpretati b’mod strett (ara, f’dan is-sens, is-sentenzi tal-14 ta’ Settembru 2006, Elmeka, C?181/04 sa C?183/04, EU:C:2006:563, punt 15, u tal-21 ta’ Marzu 2013, Il?Kummissjoni vs Franza, C?197/12, mhux ippubblikata, EU:C:2013:202, punt 30).

21 G?andu jitfakkar ukoll li l-Qorti tal-?ustizzja di?à dde?idiet li l-kundizzjoni marbuta mal-u?u g?an-navigazzjoni f’ib?ra internazzjonali, prevista fil-punt 4(a) tal-Artikolu 15 tas-Sitt Direttiva, ma tapplikax biss g?all-bastimenti li jwettqu trasport bi ?las ta’ passi??ieri, i?da tapplika wkoll g?al dawk li je?er?itaw attività kummer?jali, industrijali jew ta’ sajd, li issa jinsabu elenkati kollha fl-Artikolu 148(a) tad-Direttiva dwar il-VAT (ara, f’dan is-sens, is-sentenzi tal-14 ta’ Settembru 2006, Elmeka, C?181/04 sa C?183/04, EU:C:2006:563, punti 14 sa 16, u tal-21 ta’ Marzu 2013, Il?Kummissjoni vs Franza, C?197/12, mhux ippubblikata, EU:C:2013:202, punt 32).

22 Huwa fid-dawl ta’ dawn il-kunsiderazzjonijiet li g?andha ti?i interpretata l-espressjoni “bastimenti u?ati g?an-navigazzjoni fl-ib?ra fil-miftu? [f’ib?ra internazzjonali]”, li tinsab fl-Artikolu 148(a) tad-Direttiva dwar il-VAT, filwaqt li jittie?du inkunsiderazzjoni, fl-assenza ta’ definizzjoni ta’ din l-espressjoni jew tal-kliem li minnhom hija komposta, it-termini ta’ din id-dispo?izzjoni u l-kuntest tag?ha kif ukoll l-g?anijiet segwiti mil-le?i?lazzjoni li tag?mel parti minnha (ara, f’dan is-sens, b’mod partikolari, is-sentenza tat-18 ta’ Ottubru 2007, Navicon, C?97/06, EU:C:2007:609, punt 24).

23 F’dan id-dawl, ming?ajr ma huwa me?tie? li ting?ata de?i?joni, fil-kuntest ta’ din il-kaw?a,

dwar il-kun?ett ta' "ib?ra internazzjonali", li d-definizzjoni spazjali tieg?u evolviet fid-dritt internazzjonali tal-ba?ar, u ming?ajr ma huwa me?tie? li ting?ata de?i?joni dwar il-karatteristi?i tekni?i li g?andhom ji?u ssodisfatti minn bastiment sabiex ikun jista' jitqies li jintu?a g?an-navigazzjoni f'ib?ra internazzjonali, g?andu ji?i osservat, fl-ewwel lok, li l-espressjoni "bastimenti u?ati g?an-navigazzjoni", li tinsab fl-Artikolu 148(a) tad-Direttiva dwar il-VAT, timplika ne?essarjament li l-istrutturi li j?ommu f'wi?? l-ilma inkwistjoni jintu?aw g?an-navigazzjoni. Issa, bastiment ma jistax jitqies li "jintu?a" g?an-navigazzjoni sakemm ma jintu?ax, minn tal-inqas prin?ipalment jew b'mod predominanti, sabiex ji??aqlaq fl-ispazju marittimu.

24 Fuq livell testwali, din l-interpretazzjoni hija kkorroborata mid-diversi ver?jonijiet lingwisti?i ta' dan l-Artikolu 148(a) li, meta ma ju?awx il-kelma "affectés", ju?aw, b'mod ?enerali, il-parti?ipju passat tal-verb "utiliser", b?al pere?empju l-ver?jonijiet bi?-?ek, ("*užívaných*"), bl-Ingli? ("*used*"), bir-Rumen ("*utilizate*"), bil-Finlandi? ("*käytettävät*") u bl-Isvedi? ("*används*").

25 Fit-tieni lok, fir-rigward tal-g?an segwit mill-iskema li tag?mel parti minnha l-e?enzjoni prevista fl-Artikolu 148(a) tad-Direttiva dwar il-VAT, il-Qorti tal-?ustizzja di?à dde?idiet li mit-titolu tal-Kapitolu 7 tat-Titolu IX ta' din id-direttiva jirri?ulta li dan l-g?an huwa li ji?i inkora??ut it-trasport internazzjonali (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tal-4 ta' Mejju 2017, A, C?33/16, EU:C:2017:339, punt 37). F'dan il-kuntest, il-kunsinna ta' bastimenti u?ati g?an-navigazzjoni f'ib?ra internazzjonali g?andha tkun e?entata mill-VAT skont l-Artikolu 148(a) u (?) tad-Direttiva dwar il-VAT, bil-kundizzjoni li l-imsemmija bastimenti jkunu ma?suba sabiex imorru lejn l-ib?ra internazzjonali. B'hekk, dan l-g?an jikkorrobora l-interpretazzjoni msemmija fil-punt 23 ta' din is-sentenza, fis-sens li struttura li ??omm f'wi?? l-ilma tista' ti?i kklassifikata b?ala "bastiment u?at g?an-navigazzjoni f'ib?ra internazzjonali" fil-ka? biss li tintu?a, minn tal-inqas prin?ipalment jew b'mod predominanti, sabiex ti??aqlaq fl-ispazju marittimu.

26 It-tfittxija tal-imsemmi g?an ma hijiex kontradetta mill-eventwalità li, pere?empju, fil-qasam ambjentali jew fil-qasam tad-dazji tas-sisa, il-kun?etti ta' "bastiment" jew ta' "navigazzjoni" jistg?u jkunu interpretati b'mod differenti. Fil-fatt, jekk jitqies li te?isti tali differenza ta' interpretazzjoni, huwa bi??ejjed li ji?i kkonstatat li l-le?i?lazzjoni tal-Unjoni adottata f'dawn l-oqsma ssegwi g?anijiet differenti minn dawk indirizzati mill-e?enzjonijiet previsti fl-Artikolu 148(a) u (?) tad-Direttiva dwar il-VAT.

27 Fit-tielet u l-a??ar lok, l-interpretazzjoni tal-Artikolu 148(a) u (?) tad-Direttiva dwar il-VAT fis-sens li l-portata tieg?u ti?i limitata g?all-istrutturi li j?ommu f'wi?? l-ilma u?ati prin?ipalment sabiex ji??aqilqu fl-ispazju marittimu hija konformi mal-kuntest ta' din id-dispo?izzjoni, ji?ifieri l-iskema ta' e?enzjonijiet mill-VAT, li, kif tfakkar fil-punt 20 ta' din is-sentenza, g?andhom ji?u interpretati b'mod strett.

28 F'dan il-ka?, kif osserva essenzjalment l-Avukat ?enerali fil-punti 24 u 25 tal-konklu?jonijiet tieg?u, huwa pa?ifiku li l-pjattaformi g?at-t?affir offshore li kapa?i jerfg?u lilhom innifishom, li kienu s-su??ett tal-kunsinna inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, huma unitajiet mobbli g?at-t?affir fil-ba?ar ikkostitwiti minn buq li j?omm f'wi?? l-ilma mg?ammar b'diversi saqajn li ji??aqilqu u li jkunu rtirati matul l-operazzjoni ta' rmunkar sas-sit tat-t?affir, u li, meta jasal fil-po?izzjoni tat-t?affir, dan il-buq jittella' diversi g?exieren ta' metri mill-wi?? tal-ba?ar permezz ta' dawn is-saqajn li ji?u esti?i u li jistrie?u fuq qieg? il-ba?ar, sabiex jifformaw pjattaforma statika.

29 Fid-dawl ta' dawn il-karatteristi?i, jidher li l-pjattaformi g?at-t?affir offshore, inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, ma humiex ta' natura li jintu?aw prin?ipalment g?all-finijiet tan-navigazzjoni, punt dan li madankollu g?andu ji?i vverifikat mill-qorti tar-rinviju, b'tali mod li dawn l-istrutturi li j?ommu f'wi?? l-ilma ma jistg?ux ji?u kklassifikati b?ala strutturi "u?ati g?an-navigazzjoni", fis-sens tal-Artikolu 148(a) tad-Direttiva dwar il-VAT. G?all-kuntrarju, kif sostnew il-Gvern Rumen u l-Kummissjoni Ewropea u bla ?sara g?all-verifika mill-qorti tar-rinviju, il-funzjoni prin?ipali tag?hom

hija li, meta jkunu f’po?izzjoni wieqfa, ji?u sfruttati ri?ervi ta’ idrokarburi fil-ba?ar.

30 Fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet pre?edenti kollha, ir-risposta li g?andha ting?ata g?ad-domandi mag?mula hija li l-Artikolu 148(a) u (?) tad-Direttiva dwar il-VAT g?andu ji?i interpretat fis-sens li l-espressjoni “bastimenti u?ati g?an-navigazzjoni fl-ib?ra fil-miftu? [f’ib?ra internazzjonali]” li tinsab f’dan l-artikolu ma tapplikax g?all-kunsinna ta’ strutturi li j?ommu f’wi?? l-ilma, b?alma huma pjattaformi g?at-t?affir offshore li kapa?i jerfg?u lilhom innifishom tat-tip b?al dawk inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, li jintu?aw b’mod predominanti f’po?izzjoni wieqfa sabiex ji?u sfruttati ri?ervi ta’ idrokarburi fil-ba?ar.

Fuq l-ispejje?

31 Peress li l-pro?edura g?andha, fir-rigward tal-partijiet fil-kaw?a prin?ipali, in-natura ta’ kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija din il-qorti li tidde?iedi fuq l-ispejje?. L-ispejje? sostnuti g?as-sottomissjoni tal-osservazzjonijiet lill-Qorti tal-?ustizzja, minbarra dawk tal-imsemmija partijiet, ma jistg?ux jit?allsu lura.

G?al dawn il-motivi, Il-Qorti tal-?ustizzja (It-Tielet Awla) taqta’ u tidde?iedi:

L-Artikolu 148(a) u (?) tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE tat-28 ta’ Novembru 2006 dwar is-sistema komuni ta’ taxxa fuq il-valur mi?jud g?andu ji?i interpretat fis-sens li l-espressjoni “bastimenti u?ati g?an-navigazzjoni fl-ib?ra fil-miftu? [f’ib?ra internazzjonali]” li tinsab f’dan l-artikolu ma tapplikax g?all-kunsinna ta’ strutturi li j?ommu f’wi?? l-ilma, b?alma huma pjattaformi g?at-t?affir offshore li kapa?i jerfg?u lilhom innifishom tat-tip b?al dawk inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, li jintu?aw b’mod predominanti f’po?izzjoni wieqfa sabiex ji?u sfruttati ri?ervi ta’ idrokarburi fil-ba?ar.

Firem

* Lingwa tal-kaw?a: ir-Rumen.